

English

How to use

The paint will leave permanent stains on most surfaces and materials, however, immediately washing the area with soap and lukewarm water may give good results.

Always protect children's clothes and the surrounding floor etc.

Shake before use.

Deutsch

Benutzung

Die Farben hinterlassen auf den meisten Materialien und Oberflächen dauerhafte Flecken. Es kann helfen, den Bereich sofort nach Entstehen des Flecks mit Seife und warmem Wasser zu behandeln.

Sicherheitshalber Kleidung, Boden etc. schützen.

Vor dem Benutzen aufschütteln.

Français

Mode d'emploi

La peinture peut laisser des marques indélébiles sur la plupart des surfaces et des matériaux. Néanmoins le nettoyage immédiat de la zone concernée à l'aide de savon et d'eau tiède peut s'avérer assez efficace.

Veillez à toujours protéger les vêtements des enfants et le sol sur lequel ils dessinent.

Agitez avant utilisation.

Nederlands

Gebruik

De verf laat op de meeste oppervlakken en materialen permanente vlekken achter, maar het kan helpen als je de vlek meteen behandelt met lauw water en zeep.

Bescherm altijd de kleding van het kind, de vloer, enz.

Schudden voor gebruik.

Dansk

Brugsanvisning

Målingen skilur eftir sig varanlega blettá á flestum tegundum yfirborða og efna, en það gæti gefið góða raun að þvo blettinn strax með volgu vatni og sápu.

Beskyt altid børns tøj, gulvet osv.

Omrystes før brug.

Íslenska

Notkunarleiðbeiningar

Málningin skilur eftir sig varanlega blettá á flestum tegundum yfirborða og efna, en það gæti gefið góða raun að þvo blettinn strax með volgu vatni og sápu.

Verndið alltaf fót barna, golf o.p.h.

Hristist fyrir notkun.



Design and Quality
IKEA of Sweden

Norsk

Suomi

Käyttöohje

Väristää jää tahroja useimmitte pinnoille ja materiaaleihin. Tahroja voi kuitenkin yrittää välttää puhdistamalla jäljet välittömästi puhdistusaineella ja kädenlämpöisellä vedellä.

Suojaa aina lapsen vaatteet ja lattia jne.
Ravista ennen käyttöä.

Svenska

Användning

Färgen lämnar permanenta fläckar på de flesta ytor och material, men att tvätta området direkt med tvål och ljummet vatten kan hjälpa.

Skydda alltid barnets kläder, golv osv.
Skakas före användning.

Český

Použití

Barva zanechá skvrny téměř na všech površích a materiálech. Přesto může mít okamžité umytí ušpiněné plochy vlažnou vodou s mydlem dobré výsledky.

Vždy zajistěte ochranu oblečení dětí a okolí (např. podlahy).
Před použitím protřepte.

Español

Instrucciones de uso

La pintura deja manchas permanentes en la mayoría de las superficies y materiales, sin embargo, si limpia inmediatamente la superficie con jabón y agua templada puede dar buenos resultados.

Protege siempre la ropa de los niños, el suelo, etc.
Agítala antes de usarla.

Italiano

Istruzioni per l'uso

I colori lasciano macchie permanenti sulla maggior parte delle superfici e dei materiali, ma lavare immediatamente l'area interessata con sapone e acqua tiepida può dare buoni risultati.

Proteggi sempre i vestiti dei bambini, il pavimento, ecc.

Agita prima dell'uso.

Magyar

Használati utasítás

A festék legtöbb felületen és anyagon állandó nyomat hagy, eredményesebben eltávolítható azonban, ha langyos, szappanos vízzel azonnal kezeld az érintett területet.

Mindig ügyelj a gyerekek ruhájára és a toll használata körülől padlóterületre, stb.

Használat előtt rázd fel.

Polski

Eesti

Kasutamine

Värv jätab püsivaid plekke köikidele pindadele ja materjalidele, leige vee ja seebiga kohe pestes võite plekid siiski eemaldada.

Kaitske laste riideid ja ümbrüksevat põrandat jne.
Raputage enne kasutamist.

Latviešu

Lietošana

Krāsa uz vairums virsmām un materiāliem var atstāt pastāvīgus traipus. Taču, virsmu nekavējoties apstrādājot ar siltu ūdeni un ziepēm, var panākt labu gala rezultātu.

Pasargājiet bērnu drēbes, grīdu, sienas u.c.
Pirms lietošanas sakratīt.

Lietuvių

Naudojimas

Dažai ant daugelio paviršių ir medžiagų palieka démių, tačiau nedelsiant išvalytos muilu ir drungnu muilu démės išnyks.

Apsaugokite vaikų drabužius ir grindis, sienas ir pan. aplinkui.
Suplakite prieš naudojimą.

Portugues

Como usar

A tinta vai deixar manchas permanentes na maioria das superfícies e materiais. No entanto, se lavar de imediato a zona com água morna e sabão pode obter bons resultados.

Proteja sempre as roupas das crianças e o pavimento envolvente, etc.
Agitar antes de usar.

Româna

Mod de folosire

Vopseaua lasă urme permanente pe majoritatea materialelor și suprafetelor, însă acestea pot dispărea curățând imediat cu săpun și apă călduță.

Protejează întotdeauna hainele copilului și suprafetele din apropiere.
Agita înainte de folosire.

Slovensky

Návod na použitie

Farba zanechá skvrny takmer na všetkých povrchoch a materiáloch. Napriek tomu môže mať okamžité umytie zašpinenej plochy vlažnou vodou s mydлом dobré výsledky.

Vždy zabezpečte ochranu oblečenia detí a okolia (napr. podlahy).
Pred použitím zatraste.

Użycie
Farba zostawia trwałe plamy na większości powierzchni i materiałów, jednak natychmiastowe zmycie zabrudzenia mydłem i letnią wodą może dać dobry rezultat.
Należy zawsze zabezpieczyć ubrania dzieci oraz podłogę dookoła itp.
Wstrząsnąć przed użyciem.

Kasutamine
Värv jätab püsivaid plekke köikidele pindadele ja materjalidele, leige vee ja seebiga kohe pestes võite plekid siiski eemaldada.

Kaitske laste riideid ja ümbrüksevat põrandat jne.
Raputage enne kasutamist.

Lietošana
Krāsa uz vairums virsmām un materiāliem var atstāt pastāvīgus traipus. Taču, virsmu nekavējoties apstrādājot ar siltu ūdeni un ziepēm, var panākt labu gala rezultātu.

Pasargājiet bērnu drēbes, grīdu, sienas u.c.
Pirms lietošanas sakratīt.

Naudojimas
Dažai ant daugelio paviršių ir medžiagų palieka démių, tačiau nedelsiant išvalytos muilu ir drungnu muilu démės išnyks.

Apsaugokite vaikų drabužius ir grindis, sienas ir pan. aplinkui.

Suplakite prieš naudojimą.

Български

Hrvatski

Начин на употреба
Следите от боя върху повечето повърхности и материали не могат да се почистят, но незабавното или измиване със сапун и хладка вода може да даде добър резултат.

Винаги взимайте предпазни мерки за дрехите на децата, пода в близост и т.н.

Разклатете преди употреба.

Ελληνικά

Kako koristiti

Boja će ostaviti trajne mrlje na većini površina i materijala. Međutim, postići ćete dobre rezultate ako zamrljano mjesto odmah očistite sapunom i mlakom vodom.

Uvijek zaštite dječju odjeću te pod oko njih itd.

Protresite prije upotrebe.

Οδηγίες χρήσης

Η βαρφί θα αφήσει μόνιμους λεκέδες στις περισσότερες επιφάνειες και υλικά, παρόλα αυτά, αν τηλύνετε αμέων την περιοχή με σαπούνι και χλιαρό νερό, μπορεί να καθαρίσετε.

Πάντα να προστατεύετε τα ρούχα των παιδιών, το γύρω δάστεδο κτλ.

Anakinήστε πριν τη χρήση.

Русский

Как использовать

Краски оставляют стойкие следы на большинстве поверхностей и материалов. Однако, если помыть загрязнения непосредственно после их появления теплой водой и мылом, следы можно удалить.

Для защиты от загрязнений всегда прикрывайте одежду ребенка, пол вокруг и т. п.

Перед использованием встрихнуть.

Українська

Як використовувати

Фарба залишає постійні плями на більшості поверхонь і матеріалів, але цього можна уникнути, якщо негайно змити фарбу теплою водою з милою.

Завжди захищайте дитячий одяг, підлогу навколо тощо.

Перед використанням необхідно струсити.

Srpski

Kako se koristi

Boja će ostaviti trajne mrlje na većini površina i materialov, vendar jih lahko s takošnjem uporabom mila in mlačne vode dokaj dobro očistite.

Uvek zaštititi dečju odeću i pod itd.

Protresi pre upotrebe.

Slovenščina

Uporaba

Bôra pusti trajne sledi na večini površin in materialov, vendar jih lahko s takošnjem uporabom mila in mlačne vode dokaj dobro očistite.

Vedno zaščitite otroška oblačila, tla itd.

Pred uporabo pretresite.

Türkçe

中文

Nasıl kullanılır
Boya, birçok yüzey ve materyal üzerinde kalıcı lekeler bırakabilir fakat lekeli bölgenin hemen sabun ve ılık su ile yıkaması iyi sonuçlar verebilir.

Cocukların giysilerini ve boyaya yaptıkları alanı lekelenmemelerle karşı koruyunuz.

Kullanmadan önce çalkalayınız.

繁中

如何使用

顏料会在大多数表面留下永久的痕迹，但是，即可用温水和肥皂清洗也许能淡化污迹。

使用前，请对孩子的衣服和周围地面等采取保护措施。

使用前，请先摇匀。

請妥善保護小朋友的衣物及周圍地板等物品。

使用前請先搖勻。

한국어

사용방법

대부분의 소재나 물체의 표면에 페인트를 사용하면 지워지지 않는 얼룩이 남으나, 비누와 미지근한 물로 곧바로 세척하면 지울 수도 있습니다.

제품을 어린이의 옷이나 주변등에 사용하지 않도록 해주세요.

사용 전 흔들어 주세요.

日本語

ご使用方法

絵の具のシミは、ほとんどの場合洗っても落ちません。ただし、すぐに石けんとぬるま湯で洗えば、落ちる場合もあります。

お子さまの衣服や周囲の床などをあらかじめ保護してからご使用ください。

よく振ってからご使用ください。

Bahasa Indonesia

Cara penggunaan

Cat ini akan meninggalkan noda permanen pada kebanyakan permukaan dan bahan, namun, jika langsung dicuci dengan sabun dan air hangat di tempat yang terkena cat maka akan memberikan hasil yang baik.

Selalu lindungi pakaian anak-anak dan lantai disekelilingnya dll.

Kocok sebelum digunakan.

Bahasa Malaysia

Cara penggunaan

Cat ini akan meninggalkan kesan kekal atas kebanyakan permukaan dan bahan, bagaimana pun, jika tempat yang terkena cat dicuci serta-merta dengan sabun dan air suam, boleh memberikan hasil yang baik.

Sentiasa lindungi pakaian kanak-kanak dan lantai disekelilingnya dll.

Goncang sebelum digunakan.

عرب

ไทย

طريقة الاستعمال
سوق يختلف الطلاء بقعة دائمة على معظم الأسطح والمواد، وعلى كل حال، فإن الغسل الفوري للمكان بالصابون والماء الفاتر قد يعطي نتائج جيدة.

دائماً أحمي ملابس الأطفال والأرضية المحيطة وغيرها.
رجي العبوة قبل الاستخدام.

Tiếng Việt

Cách sử dụng

Màu vẽ sẽ để lại vết màu vĩnh viễn trên hầu hết các bề mặt và vật liệu; tuy nhiên, nếu vệ sinh bề mặt ngay lập tức bằng xà phòng và nước ấm có thể sẽ mang lại kết quả tốt.

Luôn bảo vệ quần áo của trẻ, sàn nhà, v.v. khỏi vết màu.

Lắc trước khi sử dụng.